

Forfatter: Worm, Jacob

Titel: . - [1968]

Citation: Worm, Jacob: ". - [1968]", i Worm, Jacob: . - [1968], udg. af ERIK SØNDERHOLM , [1968]-1994, s. 469. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-worm01val-shoot-idm140677724307856/facsimile.pdf> (tilgået 26. april 2024)

Anvendt udgave: . - [1968]

68. 317 Himlen] B-V himmelen A 318 himlen] B-V Himmelen A  
 dryppet] digtet F G H  $\gamma^{1-2}$  L<sup>4</sup> R S U skrevet C P<sup>2</sup> \* 320 Vinde] Vidne  
 B-V Himlen] B-V Himel A 321 slutning] sidst nu  $\gamma^4$  N 322 Rigens]  
 denne B<sup>1-3</sup> C D P<sup>1</sup> V Vranghed] Mening L<sup>3-4</sup> M<sup>1</sup> Men'hed L<sup>1</sup> meenighed  
 L<sup>2</sup> M<sup>2-3</sup> \*

## 10. Post scriptum Tragicum

## Signaturfortegnelse:

A	Rostg. 237,4°	p.	76v	I. <sup>3</sup>	Add. 249,4°	p.	207
				L. <sup>4</sup>	Oslo U. B. 260,4°	p.	96
B <sup>1</sup>	Add. 113,8°	p.	97	M <sup>1</sup>	Oslo U. B. 215,2°	p.	13
B <sup>2</sup>	Nks. 355,2° III	p.	112	M <sup>2</sup>	Add. 248,4°	p.	112
B <sup>3</sup>	Coll. 556,4°	p.	72	M <sup>3</sup>	Nks. 4493,4°	p.	121
C	Nord. 1170	p.	31	N <sup>1</sup>	Nks. 405,2°	p.	186
D <sup>1</sup>	Gks. 2404,4°	p.	21	N <sup>2</sup>	Nks. 999,8°	p.	49
D <sup>2</sup>	Oslo RiA. 54,2°	p.	54	N <sup>3</sup>	Nks. 829,8°	p.	17r
E	Berg. Mu. 84,8°	p.	49	N <sup>4</sup>	Oslo U. B. 611,4°	p.	208
F	Nid. 308,4°	p.	33r	N <sup>5</sup>	Ulld. 528,4°	p.	53
				N <sup>6</sup>	Århus 331,4°	p.	57
				N <sup>7</sup>	Hertel, II	p.	58
G <sup>1</sup>	Coll. 538,4° I	p.	185	O	Add. 190b,4°	p.	18
G <sup>2</sup>	Add. 167,2°	p.	833	P	Thott 1975,4°	p.	153
H <sup>1</sup>	Kall 395,4°	p.	285	R	Thott 1528,4°	p.	158
H <sup>2</sup>	Add. 483,4°	p.	72				
H <sup>3</sup>	Coll. 516,4°	p.	125	T <sup>1</sup>	Nks. 2817,4°	p.	89
I	Gks. 2526,4°	p.	289	T <sup>2</sup>	RiA. (II)	p.	54
J <sup>1</sup>	Gks. 2403,4°	p.	122				
J <sup>2</sup>	Add. 160,2°	p.	62				
J <sup>3</sup>	Add. 484,4°	p.	133	U <sup>a</sup>	U <sup>1</sup> Add. 247c,4°	p.	223
J <sup>4</sup>	Rothc <sup>3</sup> , II	p.	42		U <sup>2</sup> Berg. Mu. 397,4°	p.	19
J <sup>5</sup>	Nid. 549,8°	p.	21		U <sup>3</sup> Oslo U. B. 295,4°	p.	21
J <sup>6</sup>	Oslo U. B. 624,4°	p.	60		U <sup>4</sup> Stockh. Vn 88	p.	9r
					U <sup>5</sup> Ulld. 447,4°	p.	200
					U <sup>6</sup> Nks. 819b,4°	p.	250
					U <sup>7</sup> Thott 1527,4°	p.	24
					U <sup>8</sup> Nks. 818b,4°	p.	91
K	K. Brahe E II, 4	p.	12	V	RiA. (I)	p.	84
L <sup>1</sup>	Thott 742,2°	p.	13r				
L <sup>2</sup>	Nks. 819c,4°	p.	132				

69. *Tekstgrundlag: Rostg. 237A<sup>o</sup>, p. 76r ff. - Oerskrift: 2 et] seu  $J^{1-5} L^4$   
 $\div J^6 L^3 N^{0-7} 2-3$  et Prophetae Complementum]  $\div K L^{1-5} M^{2-3} P V$  - *Digtet:*  
**2** Som] Ar  $B^1 N O$  mod]  $B-H J L-R T U^{0-6} V$  imod  $K$  med  $A I U^5$   
**3** styrte] styrret  $B^{2-3} C-H J-R T U V$  4 nep] ey  $G^1 H^3 J^6 L M U$  5 Siel] Soel  
 $M U^{4-8}$  sind  $P R V$  6 ]eg] og  $G J^{1-2} N^4$  7 nep] ey  $P$  8 slige Raad] slig  
uraad  $J K L^3 N P R T$  sig u-raad  $M$  9 Stig ... Soel] Slig veed ald Verdens  
Soel  $P$  10 og]  $O$  11 whærlig] u-læslig  $M$  13-16]  $\div U^5$  14 snære]  $B^{1-2}$   
 $C-F H I J K L^4 M N^{3-7} P R T U$  være  $G^1$  suære  $A B^3 G^2 L^{1-3} N^{2-4} O$  16 for-  
raade] forlade  $C$  vor] Din  $J^{2-6} N$  konges]  $B-L N-R T U^2 V$  Konge  $M$  Kon-  
ning  $A$  konges arfue blod] Arve kongis blod  $D J^{1-2} L N O V$  Arve Konge  
Blod  $M$  17 Din] Du  $C$  19 Speile] Soele  $B^*$  som] for  $J^{2-5} N$  20 dog] du  
**F** 21 troet] tenckt  $L M N$  23-144]  $\div T^8$  23 hafde] kunde  $L M N$  tenckt]  
tro  $L M N$  troed  $H$  træck] breck  $B$  verck  $O T^1$  24 wucted] frygted  $I$  ag-  
ted  $D$  brod] brand  $D L M N^1 O$  brock] træck  $B O$  strck  $R U^2$  Strcg  $U^6$   
**25-32** anbragt efter **114**, som tilføjelse til **24**  $J^6$  25 wil du] vilde  $F L^{2-4}$  dog] du  
**F** 26 Kong]  $B-F G^2 I J L M^2 N-R T^1 U$  Konger  $K$  Lou  $G^1$  konge  $A$   
 $M^{2-3}$  Kong' og Første] Kongen første  $H^2$  herrens første  $H^{2-3}$  27 Fiende]  
Fiendens  $B H^2 O R$  mord] vold  $H^1 O P$  haand  $U^2$  28 Som. .er] Som dog  
ey andet er  $J^{1-5} L M$  Som iche andet er  $E K R U$  Som intet andet er  $G^2$   
 $J^6 N$  29 dit]  $B E F G^2 H I J^{1-3,5} L^{1,2,4} M^{1-2} N^{1,2,4,6,7} O U^{1-3} V$  din  $D G^1$   
 $J^{4,6} L^3 R U^{6-8}$  det  $A C K M^3 N^{2,5} P T^1$  30 har]  $B-V \div A$   
**70.** 31 af] og  $B^3 F U$  roed] raad  $B^3 M^*$  32 landscens] mss. Landes  $A^1$   
Sielle] Siel og  $D H^3 L M$  salte  $U^6$  Soele  $U^0$  34 det] du  $L M$  Ed] een  $U$   
**35** Falschheds] falske  $J^{4-5}$  Falschheds stricker] faldestrikker  $I$  36 det i]  
udi  $J L^4 N^{2,7} O U^{2-4,6,8} *$  36 brand] Band  $M N^{3,5,7}$  baand  $L$  38 saa]  
paa  $H^3 N^{2,7} O$  39 brystet] hierter  $G N^{2,7} U^6 *$  40 hafde] hafver  $L^2 N$  41  
Cronen]  $B-T^1 U^6 V$  Crone  $A U^2$  Salved]  $B-M^2 N-V$  Salfue  $A M^9$  42 herte]  
 $B-V$  hiertis  $A$  Sorrigs] farlig  $C$  43 Som] Hand  $L M N$  sat oppaa]  $B-G$   
 $H^{1,5} I-R U$  satte  $A^*$  44 At] Og  $O J$  idel] som i een  $B$  Springe dantz]  
Spring og dands  $L^3 N U^6$  45-60]  $\div N^5$  45 dend]  $B-E G-N P R T^1 U^2$   
 $V$  din  $A F O U^2$  46 udskiude] udbredde  $E$  47 Den] Din  $B G H^2 U^{0-8}$  stierne]  
 $B^{1-3} C-I J^{2-8} L M^1 N^{1,3,4,6,7} O P U^{2,6}$  Stierne  $A B^3 J^1 K M^{2-3} N^2 R T^1$   
 $U^{1,2,4}$  48 nu har] haver  $L^{1,3} M N^{1,2,3,4,6}$  hafve  $L^{2,9} N^7$  49-52]  $\div N^5$   
**51** Opblincker] Opblinchet  $B G^2$  Og blincker  $H^1 J T^1$  Och (Op  $L^5$ ) liusser  
 $L^*$  dend]  $B-V$  det  $A$  dig] sig  $B-G L^{2-4} N^{3-4,6,7} O R U V$  52 den] din  
 $H I J K L^{1,2,4} M N^{1,4} P$  53-56]  $\div N^5$  54 Og] Ar  $L^{1,2,4} M N^{1-4,6-7}$  Saa  
 $D H^2 V^*$  born]  $B-V$  barn  $A$  55 de] den  $C H U^{1,3,4}$  een  $J^*$  56 Forræders]  
 $J^5 M^{2-3} R U^3$  Forræders  $B E F G H I J^{1-3,5} K L M^1 N^{1-4,6-7} P T^1 U^{0,6,8}$   
Forræder  $C D O V$  Forræderens  $A$  57-60]  $\div N^5$  57 det] dit  $F J^{2-3} L^{2-4} P$   
 $U^{0,8}$  58 hærl] har  $B C D B G^1 H^{2-3} J K L^4 M N^7 P R U^2 V$  59 minde]  
mindet  $B G^1 J K L N^{1-3,7} U^{0,6-8} V$  61-64]  $\div U^5$  61 rund] burd'  $J^{2-11}$*

$N^{1-2}$  grum  $BCDH^3V^*$  om] hos  $E$  schuld'] at  $J^{2-6}N$  62 burde]  $BC$   
 $D F G H I J K L M N O T^3 U^3 V$  burde (burct'  $I$ ) at  $AI^*$  holde] holdet  
 $B^{2-3}D^2 FGH^3 KLMNR$  63 du] da  $E$  vild']  $B^2GH^2-3 JKL^1-2,3,4 M^1$   
 $N^{2,4,5,6} O T^1 V$  vilde  $K M^{2-3}$  vil(t)  $AB^{1,3} CDE F H^3 L^3 N^{1,3,7} P U^2$   
styrte] styrtet  $D J^{2,3,5,6} M^2 N^{1,5} *$   
71. 65 Vild']  $B^{2-3} D H I J L^{1,2,4} M N^{2-7} O P U^{2,4-5} V$  vil(t)  $AB^3 C E F G$   
 $K L^3 N^1 U^{1,2,3,5} *$  66 År. .Lüige] Og i ditt Fødeland ey lide nogen lige  
 $L M N$  schuld icke] ey skulde  $B J^{2-5} U^{2,4} *$  67 Sceptret] Scepteret  $BCD$   
 $E F H^3 J K M N^3 O P U^{2,5,6} V$  Riget  $L^{1,3,4} *$  dig. .tancke] dig en tancke  
ogsaa  $G^2 L N^{1,2,4,7} U^{6,8}$  dig Tancker ogsaa  $U^3$  ogsaa en] og en  $C D E F$   
 $J K M N^3 P R T^1 U^2$  en] ÷  $B H^2 V$  68 indbildet]  $B-I J^{2-5} K-N P R T^1 U$   
indbilde  $A *$  69 Sind] Mand  $B$  70 recker] strecker  $L M U^6$  71 blæst]  
 $B D^1 G^2 H I J L^{1,2,4} N^1 P R T^1 U^5$  bæst  $A C D^2 E F G^1 K L^2 M N^{2-7}$   
 $O U^{2,4,6,9} V^* O^2$ ] og  $G^1 H L^{2,4} N O R T^1 U V$  72 de Wiise mænd] den Visest  
Mand  $L^{1-3} U^2$  den Viseste  $M$  fornum'] forvend'  $B H^3 P$  forvende  $O *$   
73 salved self] Salvede  $B D^1 B^1 H^3 K L M P$  self] ret  $J^{1-6} *$  omskantzer]  
 $B-V$  omskantze  $A$  74 Forræders]  $B C D^1 E F G H I K L N O P T^1$   
 $U^{1-5,7,8} V$  Forræders  $D^2 J M U^{1,6}$  forrædersk  $R$  Forræderens  $A$  pill] spil  $O$   
 $R U^2$  Dantzer]  $B-V$  dantze  $A$  75 Engle] Ædle  $G$  77 den] din  $L^1 M U^{2,4,5}$   
geistlig] Christlig  $L^{1-2} M$  78 du] du er (est)  $L N^{1,2,5,7}$  du nu  $E N^4$  udi]  
i  $E L N$  Norden] Verden  $F$  79 Mirachel. .est] Som et Mirackel  $L$  Som  
et Mirachel stod  $M$  est] og  $N$  paa] thi paa  $L$  80 stod] sad(st)  $D L^1 M$   
solens] kongens  $U$  skin] skrin  $F G^1 L^{1,2,4} M U^{2,4,6,5} *$  81 naadig] Naadigst  
 $L M$  83 vere] var' at  $B O$  85-144] ÷  $U^2$  85 nu] og  $C *$  herlig]  
hellig  $H^{1-2} L^{1,3,4} U^{2,8} *$  86 styrte vild'] vilde stært  $B F H^2$  styrtet saa  
 $V$  vild']  $B H^2 I J^{1,3,4,6} K L^{1,2,4} M^{2-3} N^{1-6} O P U^2$  vilde  $B F H^2 R$  vil  
 $A C D G H^3 J^3 L^3 M^1 N^1 T^1 U^{2,4,5}$  87 om huilcket Gud] huor om Gud  
siev  $L M N$  88 Seraphim]  $B^{2-3} C-G H^{2-3} I-R T^1 U^{2,4,5} V$  Seraphin  $AB^1 *$   
tar]  $B-G H^{1-2} I J^{2-6} M N O P R T^1 U^{2,8}$  har  $H^2 L^{1,2,4}$  tør  $A *$  89-92 om-  
byttet med 93-96  $D^2$  89 de] dænd  $H U^5$  æd-beständig] æld-beständig  $J *$   
90 fra] for  $B^2 D^1 H^3 J^3 T^1 U^5$  91-94] ÷  $H^2$  92 hvileken]  $B-N^5 O-V$  huil-  
cket  $A *$  93 nu]  $B-H J-V$  og  $I$  ÷  $A$  95 bifald] befal(d)  $E K L^1 N^{2,7}$  ge-  
fald  $L^2 M *$  sig ventet] for ventet  $K L^{1,2} *$  97 Landsens Pest] Hamons  
søn  $J$  98 Hamons søn] landsens pest  $J$  de] Du  $J^{1,6} M N^3 V *$   
72. 99-100] ÷  $M^{2-3}$  100 Opbyttet] Oplefted  $G J^{2-6} N R *$  gad] graad  
 $F G L^2 M^1$  aad  $N^{2-7} O$  had  $H^{2-3} N^1$  101-104 ombyttet med 105-108  $J^4$  101  
har. .aget] Har du tint i Carect forbi dett Raadhuus ager  $L M N *$  for] til  
 $B H^2 I O$  paa  $E H^1 J U^{2,4}$  oppaa] op i  $J^{2-6}$  ud]  $B^{1-2} H^3 O U^3 *$  102 da]  
dig  $H^3 L^{3,4} M N^7 U^{2,8}$  dog  $L^{1,2} *$  dig] der  $I L^{2,4} M$  paa  $U^{2,6}$  105-108  
ombyttet med 109-112  $J^{1-8}$  105-108] ÷  $L^4 P$  105 Tor] ved  $L^{1-3} M$  107 Der]  
Det  $L^{1-2} M$  108 Rhinsborrig]  $B^1 H^3 L^2$  Rhinborrig  $D^1 V$  R(h)ensborrig

*D*<sup>2</sup> *F* <sup>3,5,6</sup> *L*<sup>1</sup> *N*<sup>1-4</sup> *O* *T*<sup>1</sup> *U*<sup>5-6</sup> Rhinborg *H*<sup>2</sup> Rinborg ja baade *G*<sup>1</sup> Riinsberg *J*<sup>1</sup> Rhensborg *G*<sup>2</sup> *H*<sup>1</sup> *I* *J*<sup>6</sup> *L*<sup>3</sup> *N*<sup>3-7</sup> Regensborg *B*<sup>2</sup> Regnsberg og *R* Rhinsborg *A* *B*<sup>3</sup> *C* *E* *K* *U*<sup>2-4</sup> Rhinsborrig. .Rom] dend gandske Christendem *M* 109-112] ÷ *L*<sup>3</sup> 109-110 omhyttet *U*<sup>8</sup> 109 frycted] frygter *F* *H* *M* sted] stat *D*<sup>1</sup> *F* *L*<sup>1-2</sup> *M* *N* \* 110 frycted] frygter *F* *M* 111 Rigens] *C*-*G* *H*<sup>1</sup> *I* *J*<sup>1-5</sup> *K* *L* *M* *N*<sup>2-7</sup> *O* *P* *R* *T*<sup>1</sup> *U*<sup>2-3</sup> Rigetz *B* *H*<sup>2-3</sup> *J*<sup>6</sup> *N*<sup>1</sup> *V* Riges *A* Billedet] *B*<sup>1-2</sup> *C* *D* *E* *G*-*R* *T*<sup>1</sup> *U*<sup>2-3</sup> *V* billet det *A* \* 112 effter] mod sin *L*<sup>1-3</sup> *M* \* 113 de] din' *L*<sup>1-3</sup> *M* *P* breffue] Næve *M* 114 næve] *B*-*L* *N* *O* *P* *R* *T* *U*<sup>2-6</sup> Breve *M* neffuer *A* 115 Forrædish] Forgiveves *L* *M* \* 116 ære] Naude *J*<sup>2</sup> *U*<sup>6</sup> dig] sig *J*<sup>1-3</sup> bar] skær *J* \* 118 Löcher] Strycker *C* *D*<sup>1</sup> *H*<sup>2</sup> *J*<sup>5</sup> *L*<sup>2</sup> *M* *N*<sup>1</sup> \* 119 af] bort *G*<sup>2</sup> *N* \* udaf] i fra *N* 120 Strand] sand *I* *J*<sup>1</sup> *K* *L*<sup>1,2,4</sup> *M* *R* \* 122 hof] boc *D*<sup>1</sup> *L* *M* Kongens] *B*-*K* *L*<sup>2-3</sup> *M* *N* *O* *P* *R* *T*<sup>1</sup> *U*<sup>2-8</sup> Konge *F* *L*<sup>1-3</sup> ÷ *A* 125 mod. .pen] med Digte(r)-Konst *J*<sup>2,3,4,6</sup> *L*<sup>1-3</sup> *M* *N* med digte(r) pen *K* *L*<sup>1</sup> *P* med Pentzel, Bleck *U*<sup>5</sup> \* och] med *B*-*H* *O* *R* *U*<sup>2,4</sup> *V* F(ø)ædre] *B*-*V* feder *A* og<sup>9</sup>] med *B* *O* 126] ÷ *B*<sup>3</sup> Dog] *B*<sup>1-3</sup> *C*-*J* *O* *R* *T*<sup>1</sup> *U*<sup>2-6</sup> *V* Byg *A* Dog. .roes] Som forðum pleiede *K* *L* *M* *N* *P* hædre] *B*<sup>1</sup> *C*-*U*<sup>2-6</sup> *V* heder *A* 127 Men ritzer] UdRitzer *K* *L* *N* *P* Udviiser *M* udj] nu i *K* *L* *M* \* 129 Stolte] store *L*<sup>3-4</sup> *O* Hore] *B*-*R* *U*<sup>2,6</sup> herre *A* \* falden] falder *L* *M* fulden *U*<sup>1-3</sup> 130 og halden] *B* *C* *D*<sup>2</sup> *E* *F* *H* *J*<sup>1</sup> *N*<sup>2</sup> *P* *U*<sup>2-4</sup> *V* og Halden *G*<sup>2</sup> ophalden *K* *U*<sup>2</sup> ophulden *U*<sup>2-6</sup> afhoden *T* opkaldet *L* *M* *N*<sup>7</sup> opkalden *D*<sup>2</sup> *J*<sup>2-6</sup> *N*<sup>2-6</sup> *O* *R* opholden *A* *G*<sup>1</sup> 132 paa] af *D*<sup>1</sup> *F* *H*<sup>2-3</sup> *J* *K* *L*<sup>2-4</sup> *O* *P* *R* *T*<sup>1</sup> *V* med *I* *L*<sup>1-3</sup>

73. 133 Adels] sælle *G* *I* 138] ÷ *B*<sup>3</sup> Lar] *D*<sup>1</sup> *J* *P* *R* Lad *E* *G* *H*<sup>1</sup> *K* *L* *M* *N* *U*<sup>2-5</sup> At *B*<sup>1-2</sup> *H*<sup>2</sup> *O* Har *A* *C* *F* *I* *T*<sup>1</sup> \* stande] bliver *B* *O* \* 139 Tar icke] Ey tager *B* *O* kirckis] Christi *I* *J*<sup>6</sup> *L*<sup>3-4</sup> *R* *U*<sup>8</sup> kircke *B*<sup>1,3</sup> *J*<sup>1,5</sup> *K* *L*<sup>1-2</sup> *M* *N*<sup>1-4,6,7</sup> \* 141 Den] Du *B* *D*<sup>3</sup> *O* \* Siel] Sielv *L*-*N* dog] og *H* *U*<sup>8</sup> 143 vredens] *B* *C* *E* *F* *H*<sup>2,3</sup> *I* *J*<sup>1,2,5,6</sup> *K* *N*<sup>1,3,7</sup> *O* *P* *R* *U*<sup>2-5</sup> *V* Vrede *L*<sup>1-3</sup> *M* Nordens *L*<sup>4</sup> *U*<sup>5-8</sup> Verdens *A* *G* *H*<sup>1</sup> *J*<sup>1</sup> *N*<sup>2</sup> *T*<sup>1</sup> maa] lad *B* *F* sees] see *B* *F* en] ÷ *L*<sup>1-3</sup> *M* *R* naadis] Naadig *B*<sup>2</sup> *D*<sup>3</sup> *E* *G* *L*<sup>1-3</sup> *U*<sup>8</sup> \* 144 Jesum] *B*-*P* *G*<sup>2</sup> *H* *I* *J* *L* *M* *N*<sup>1-6,7</sup> *O* *P* *R* *T*<sup>1</sup> *U*<sup>2-3</sup> *V* Jesu *A* *G*<sup>1</sup> *K* *N*<sup>6</sup>

## 11. Elegia Ecclesiarum Christianarum

## Signaturfortegnelse:

<i>A</i> Gks. 2526,4 <sup>c</sup>	p. 269	<i>D</i> <sup>1</sup> Nks. 355,2 <sup>c</sup> , III	p. 106
		<i>D</i> <sup>2</sup> Add. 113,8 <sup>c</sup>	p. 108
<i>B</i> Thott 742,2 <sup>c</sup>	p. 145r	<i>E</i> <sup>1</sup> RiA. (I)	p. 87
<i>C</i> Thott 1523,4 <sup>o</sup>	p. 655	<i>E</i> <sup>2</sup> Hertel, II	p. 233